

13-Febrer, 1996 ?

UAB 6007/0833(1)

Universitat Autònoma de Barcelona  
Biblioteca d'Humanitats

# ABC literario



Rafael Alberti



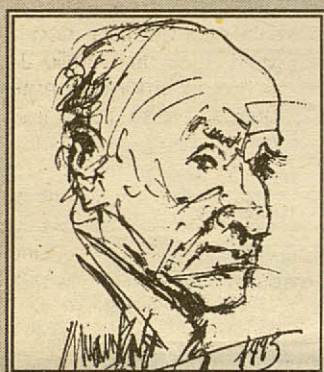
Pere Gimferrer



José Ángel Valente



Claudio Rodríguez

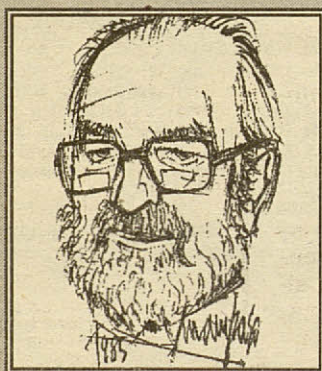


Carlos Bousoño

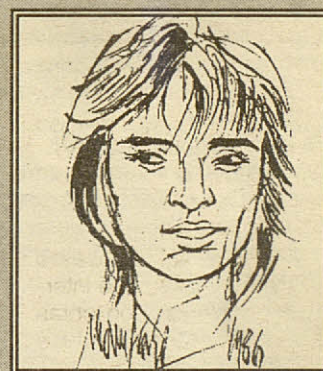
## Los doce últimos poemas de doce grandes poetas



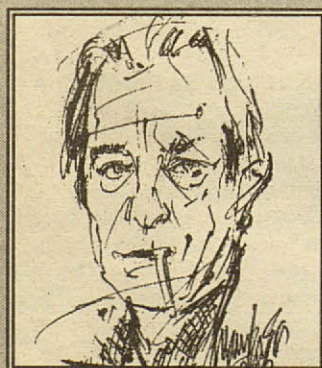
José Hierro



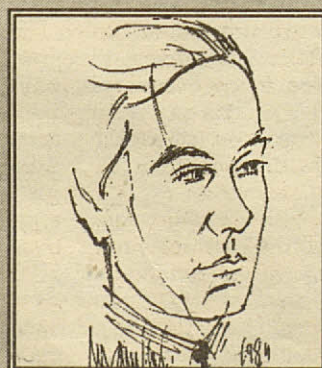
Ángel González



Luisa Castro



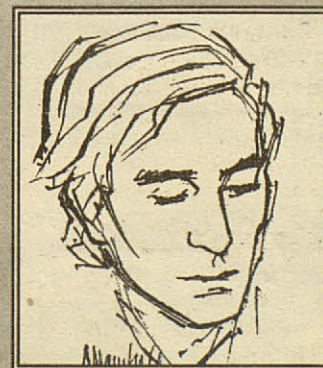
José Agustín Goytisolo



Felipe Benítez Reyes



Esperanza López Parada



Luis García Montero



## — El último poema —

Es un poema escrito en París este verano por José Ángel Valente, después de una grave enfermedad. Su tema es muy próximo a la resurrección, «en un momento en que nada parecía anunciarla». Y ese personaje del poema, se encuentra en un día «extraño, oscuro, ventoso, citado en un lugar sin saber por qué». Esta «penúltima composición» marcó «la salida de la larga noche que supuso mi enfermedad de corazón» y formará parte del libro que está preparando ahora.

**Pájaro del olvido**  
 jamás te tuve más cierto en mi memoria.

Vuelvo ahora  
 desde no sé qué sombra  
 al día helado del otoño en esta  
 ciudad no mía, pero al fin tan próxima,  
 donde el sol de noviembre tiene  
 la última dureza  
 de lo que ya debiera morir.

¿Y es éste el día  
 de mi resurrección?

Las hojas arrastradas por el viento  
 apagan nuestros pasos.

Llego y ni siquiera sé muy bien quién llega  
 ni por qué fue llamado a este convite  
 tantos años después.

(Comparición)  
 José Ángel VALENTE

Pertenece este poema al próximo libro de José Agustín Goytisolo, al que cierra y da título y que saldrá «en dos o tres años, porque rompo mucho, corrijo... Reviso cada poema hasta la extenuación»

### Como los trenes de la noche

Si alguna vez te ves pensando  
 qué tristeza no sé que pasa  
 tengo ganas de irme de aquí  
 es que el pájaro negro vuela  
 sobre tus horas y tu casa;  
 puedes notar un aire alto  
 un alear de escalofrío  
 pero no debes asustarte  
 ni te ampara en otros brazos.

Atraviesa la soledad  
 como los trenes de la noche:  
 tu luz que huye es más hermosa  
 porque el ave la sobrevuela.

El viaje termina pronto  
 y después ya no ocurre nada.

José AGUSTÍN GOYTISOLO

«Per Sarajevo» fue escrito para la exposición «Barcelona por Sarajevo», abierta hasta el 15 de enero en el Colegio de Arquitectos de Barcelona. A continuación, la muestra se exhibirá en la Academia de Artes de Sarajevo, en el Festival de Invierno, y luego los fondos se subastarán. Los organizadores telefonearon al poeta, que escribió esta composición esa misma noche. El poema, que se ofrece en versión bilingüe, en catalán y en castellano, formará parte de su próximo libro, aún sin título, que incluirá asimismo el publicado en el número 100 de ABC Cultural.

### Per Sarajevo

Tanta claror quan ve la nit cremada,  
 el sarment que rubrica el socarrim,  
 les tisoires al ventre de la fada:  
 descriure l'esplendor, descriure el crim.

Quan esventren la llum d'una hivernada,  
 i, al cel esquarterat, un nervi prim  
 pestanyes de corall als núvols bada,  
 els nostres llavis no diran: —Morim.

A les golfes la llum no s'enretira,  
 s'arrapa als vidres la tulipa d'ira,  
 la llum és un arquet de violí:

en un incendi fet esgarripança,  
 el vespre la casaca d'or atansa  
 a les apoteosis del llumí.

### Por Sarajevo

Qué claridad de noches calcinadas,  
 sarmiento que rubrica chamusquina,  
 tijeras en el vientre de las hadas:  
 nombrar, con el fulgor, lo que asesina.

Cuando hienden la luz de algún invierno,  
 y en el cielo cuarteado abre en racimos  
 pestañas de coral un nervio tierno,  
 los labios nuestros no dirán: —Morimos.

Del atillo la luz no se retira,  
 se agarra al vidrio un tulipán de ira;  
 la luz: un arco de violín. Y, por

un incendio que es un escalofrío,  
 se arrima la casaca de oro umbrío  
 a un fósforo que aspira al esplendor.

(Versión de Justo Navarro)

Pere GIMFERRER  
 de la Real Academia Española



ABC literario

